CAME

CAME

Pohon s převodovkou pro křídlové brány FA02040-EN



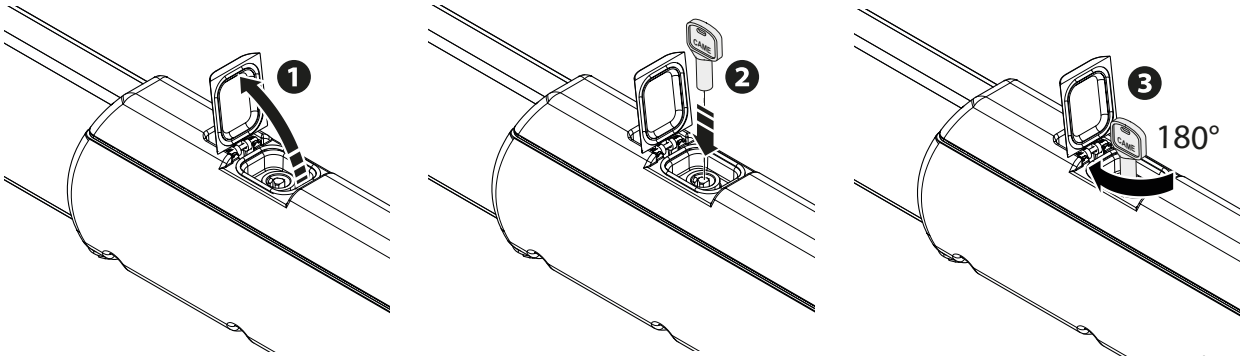
Český překlad originálního návodu CAME FA02040-EN (03/2026), překlad: RPL Slovakia s.r.o. (SAVER), 2026. Obrázky a schémata jsou z originálu. V případě pochybností je rozhodující originální návod výrobce.

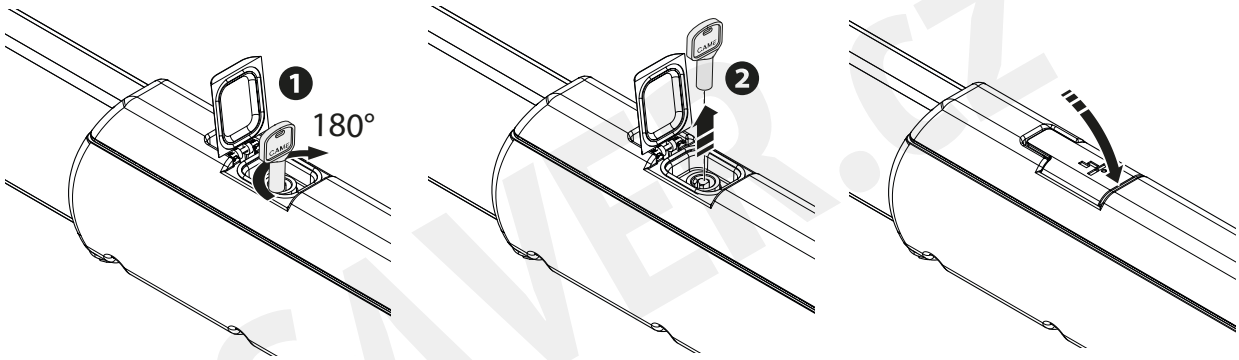
A3024N A5024N A3124N

NÁVOD K INSTALACI

CZ Čeština

SAVER.cz – Otevíráme vaše brány od roku 1995





SAVER.cz

VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ PRO INSTALAČNÍ TECHNIKY

⚠Důležité bezpečnostní pokyny.

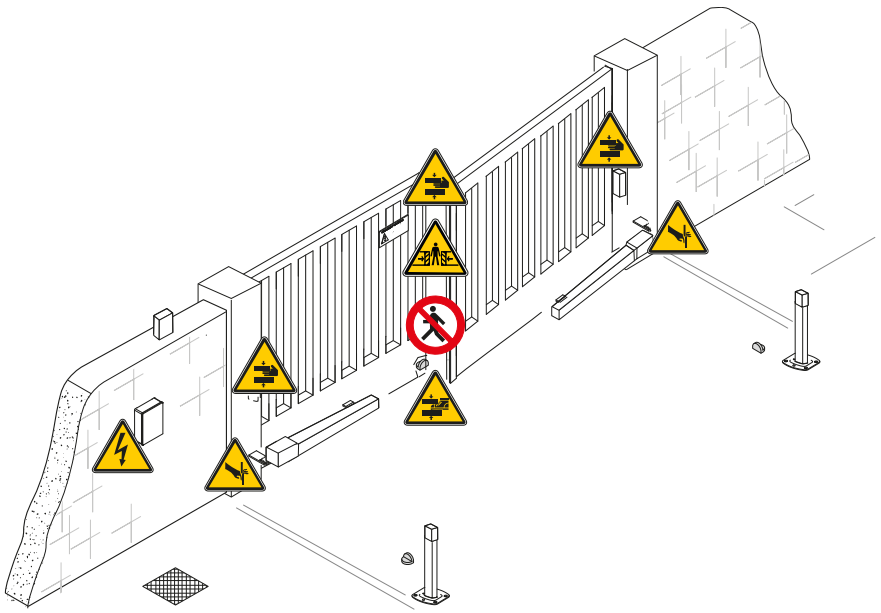
⚠ Dodržujte všechny tyto pokyny. Nesprávná instalace může způsobit vážné zranění.

⚠Před pokračováním si přečtěte také všeobecná upozornění pro uživatele.

Tento výrobek používejte pouze k určenému účelu. Jakékoli jiné použití je nebezpečné.

- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným, nepřiměřeným nebo chybným použitím.
- Tento výrobek je podle směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES) definován jako neúplné strojní zařízení.
- Neúplné strojní zařízení je sestava, která je téměř strojním zařízením, ale sama o sobě nemůže plnit konkrétní funkci.
- Neúplné strojní zařízení je určeno výhradně k zabudování do jiných strojních zařízení nebo jiných neúplných strojních zařízení či vybavení, případně ke smontování s nimi, čímž vznikne strojní zařízení, na které se vztahuje směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES).
- Konečná instalace musí být v souladu se směrnicí o strojních zařízeních (2006/42/ES) a s platnými evropskými referenčními normami.
- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za použití neoriginálních výrobků, které má zároveň za následek ztrátu záruky.
- Všechny úkony uvedené v tomto návodu smí provádět výhradně odborně způsobilý a kvalifikovaný personál v plném souladu s platnými předpisy.
- Zařízení musí být nainstalováno, zapojeno, připojeno a vyzkoušeno podle zásad správné odborné praxe v souladu s platnými normami a zákony.
- Všechny komponenty (např. pohony, fotobuňky a citlivé lišty) potřebné k tomu, aby konečná instalace vyhovovala směrnici o strojních zařízeních (2006/42/ES) a referenčním harmonizovaným technickým normám, jsou uvedeny ve všeobecném katalogu výrobků CAME nebo na webových stránkách www.came.com.
- Během všech instalačních prací musí být odpojeno síťové napájení.
- Zkontrolujte, zda jsou uvedené teplotní rozsahy vhodné pro místo instalace.
- Zařízení musí být napájeno napětím odpovídajícím hodnotě uvedené na typovém štítku. Napájení musí být zajištěno přes systém bezpečného malého napětí.
- Neinstalujte pohon na povrchy, které by mohly povolit nebo se prohnout. V případě potřeby doplňte v místech ukotvení vhodné vyztužení.
- Ujistěte se, že v místě instalace nemohou výrobek zasáhnout přímé proudy vody (zavlažovače, tlakové čističe apod.).
- Ujistěte se, že jste na přívodu napájení zřídili vhodné dvoupólové odpojovací zařízení v souladu s pravidly instalace. Musí zcela odpojit napájení v podmínkách přepěťové kategorie III.
- Celé místo instalace řádně ohraďte, abyste zabránili vstupu nepovolaných osob, zejména nezletilých.
- Při ruční manipulaci zajistěte jednu osobu na každých 20 kg zvedané hmotnosti; při strojní manipulaci použijte vhodná zvedací zařízení za bezpečných podmínek.
- Použijte vhodnou ochranu, abyste předešli jakémukoli mechanickému nebezpečí pro osoby zdržující se v pracovním prostoru pohonu.
- Elektrické kabely musí být vedeny v samostatných trubkách, kanálech a kabelových průchodkách, aby byla zajištěna přiměřená ochrana před mechanickým poškozením.
- Elektrické kabely se nesmějí dotýkat částí, které se mohou během provozu zahřívat (např. motor a transformátor).
- Před instalací zkontrolujte, zda je poháněná část v dobrém mechanickém stavu a zda se správně otevírá a zavírá.
- Výrobek nelze použít k automatizaci poháněné části, jejíž součástí jsou dveře pro pěší, pokud jej nelze aktivovat pouze tehdy, když jsou dveře pro pěší zajištěny.
- Ujistěte se, že při uvedení poháněné části do pohybu nemůže nikdo uvíznout mezi poháněnou a pevnou částí.
- Všechny pevné ovladače musí být po instalaci dobře viditelné, umístěné tak, aby byla poháněná část přímo viditelná, ale daleko od pohyblivých částí. Ovladač v režimu „mrtvý muž“ musí být instalován ve výšce nejméně 1,5 m od země a nesmí být přístupný veřejnosti.
- Pokud chybí, umístěte v blízkosti mechanismu ručního odblokování trvalý štítek s popisem jeho použití.
- Ujistěte se, že pohon je správně nastaven a že bezpečnostní a ochranná zařízení i ruční odblokování fungují správně.
- Před předáním uživateli zkontrolujte, zda systém vyhovuje harmonizovaným normám a základním požadavkům směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES).
- Všechna zbytková rizika musí být zřetelně označena vhodnými značkami umístěnými na viditelných místech a vysvětlena uživatelům.
- Po dokončení instalace umístěte identifikační štítek stroje na viditelné místo.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej okamžitě vyměnit výrobce nebo autorizovaný technický servis, případně v každém případě kvalifikovaná osoba, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Tento návod uchovávejte v technické dokumentaci spolu s návody všech ostatních zařízení použitých v automatizačním systému.
- Uživateli předejte všechny návody k obsluze výrobků, které tvoří konečné strojní zařízení.
- Výrobek v originálním obalu od výrobce se smí přepravovat pouze v uzavřeném prostoru (železniční vagon, kontejnery, uzavřená vozidla).
- Pokud výrobek nefunguje správně, přestaňte jej používat a obraťte se na zákaznický servis na https://www.came.com/global/en/ contact-us nebo na telefonním čísle uvedeném na webových stránkách.
- Datum výroby je uvedeno ve výrobní šarži vytištěné na štítku výrobku. V případě potřeby nás kontaktujte na https://www.came.com/global/en/contact-us.
- Všeobecné obchodní podmínky jsou uvedeny v oficiálních cenících CAME.

Hlavní nebezpečná místa pro osoby



Neprocházejte během pohybu brány.

Nebezpečí rozdrcení.

Nebezpečí zachycení rukou.

Nebezpečí zachycení nohou.

Nebezpečí pořezání rukou.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

DEMONTÁŽ A LIKVIDACE

Společnost CAME S.p.A. uplatňuje ve svých prostorách systém environmentálního managementu. Tento systém je certifikován a v souladu s normou UNI EN ISO 14001, aby zajistil respektování a ochranu životního prostředí. Pokračujte, prosím, v ochraně životního prostředí. Ve společnosti CAME ji považujeme za jeden ze základů našich provozních a tržních strategií. Dodržujte tyto stručné pokyny k likvidaci:

⚽LIKVIDACE OBALŮ

Obalové materiály (karton, plasty atd.) lze jednoduše zlikvidovat jako pevný komunální odpad, vytříděný k recyklaci.

Před demontáží a likvidací výrobku si vždy ověřte platné místní předpisy.

VÝROBEK ZLIKVIDUJTE ODPOVĚDNĚ.

⚽LIKVIDACE VÝROBKU

Naše výrobky jsou vyrobeny z různých materiálů. Většina z nich (hliník, plasty, železo a elektrické kabely) je zařazena mezi pevný komunální odpad. Lze je vytřídit k recyklaci a zlikvidovat v autorizovaných zařízeních na zpracování odpadu.

Jiné součásti (elektronické desky, baterie vysílačů atd.) mohou obsahovat znečišťující látky.

Ty musí odstranit a zlikvidovat autorizovaná firma pro likvidaci a recyklaci odpadu.

Vždy je vhodné ověřit si konkrétní předpisy platné ve vaší oblasti.

VÝROBEK ZLIKVIDUJTE ODPOVĚDNĚ.

SAVER.cz

ÚDAJE A INFORMACE O VÝROBKU

Vysvětlivky

Tento symbol označuje části, které je třeba si pozorně přečíst.

Tento symbol označuje části týkající se bezpečnosti.

Tento symbol označuje informace určené uživatelům.

Rozměry jsou uvedeny v milimetrech, pokud není uvedeno jinak.

Popis

001A3024N
A3024N - Samosvorný pohon 24 V pro křídlové brány s křídlem do 3 m a 400 kg.

001A5024N
A5024N - Samosvorný pohon 24 V s mikrospínači koncových poloh otevírání a zavírání pro křídlové brány s křídlem do 5 m a 400 kg.

801MP-0160
A3124N -Nesamosvorný pohon 24 V pro křídlové brány s křídlem do 3 m a 400 kg.

Určené použití

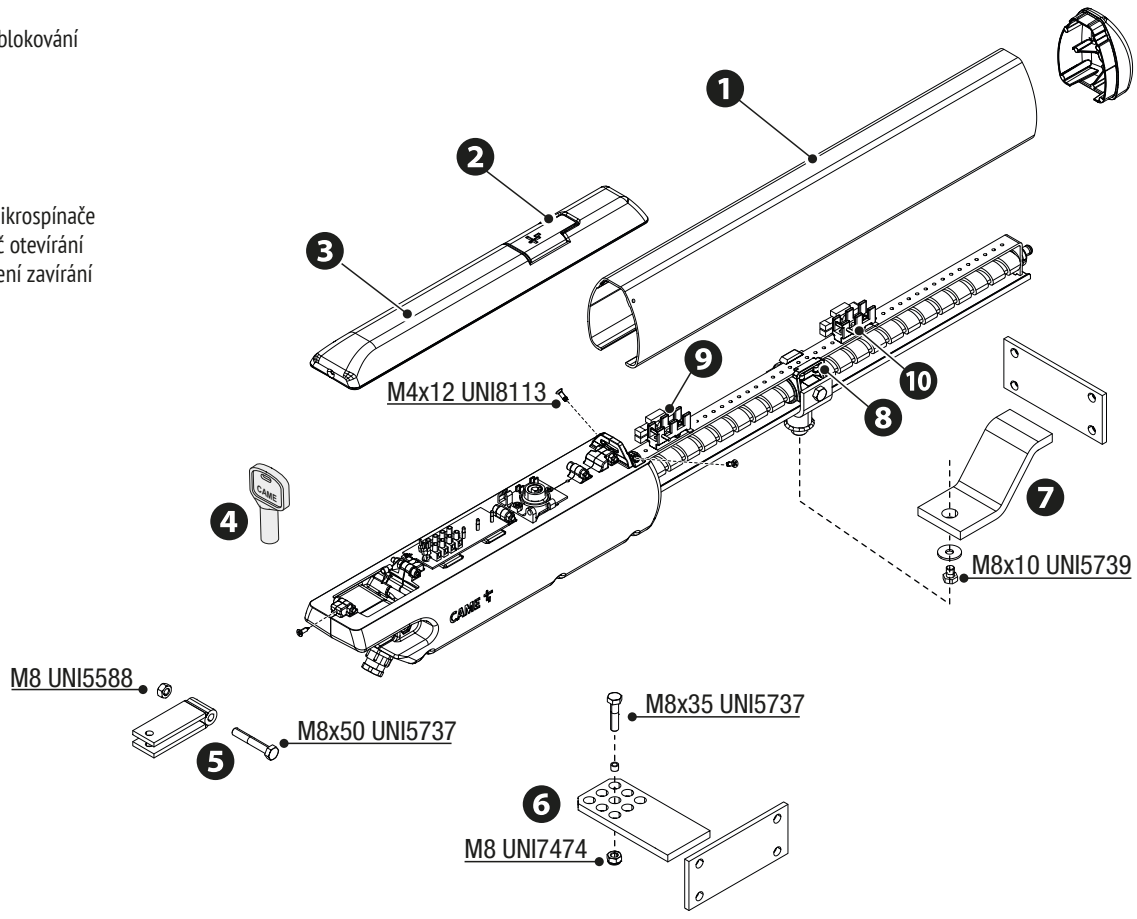
Řešení pro rodinné a bytové domy

Jakákoli instalace a/nebo použití jiné, než je uvedeno v tomto návodu, jsou zakázány.

Popis částí

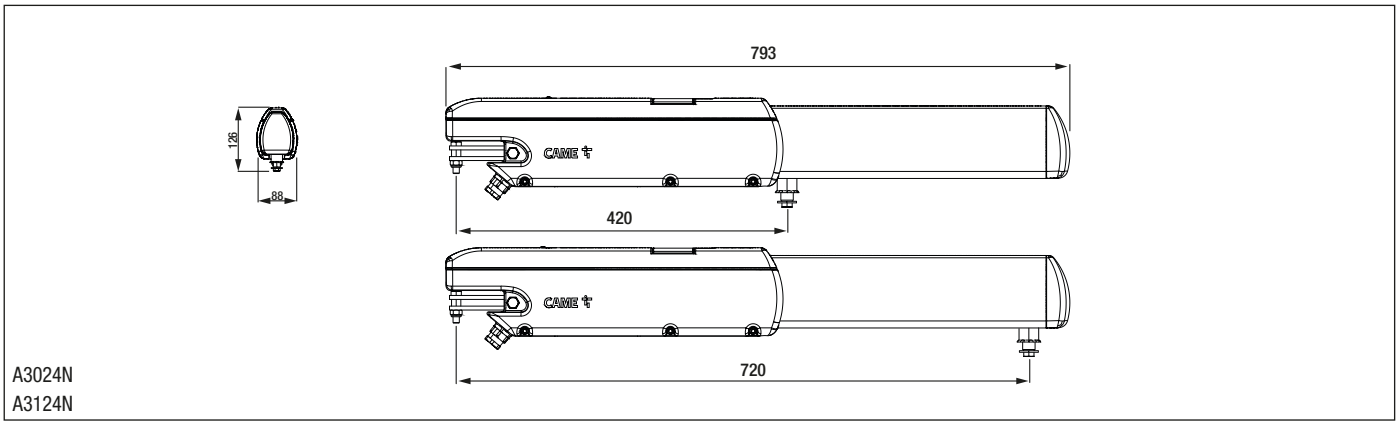
Pohon

1. Hřídel
2. Dvířka přístupu k odblokování
3. Kryt pohonu
4. Klíč odblokování
5. Kloubová konzola
6. Konzola na sloup
7. Konzola na křídlo
8. Běžec pro aktivaci mikrospínače
9. Koncový mikrospínač otevírání
10. Mikrospínač zpomalení zavírání

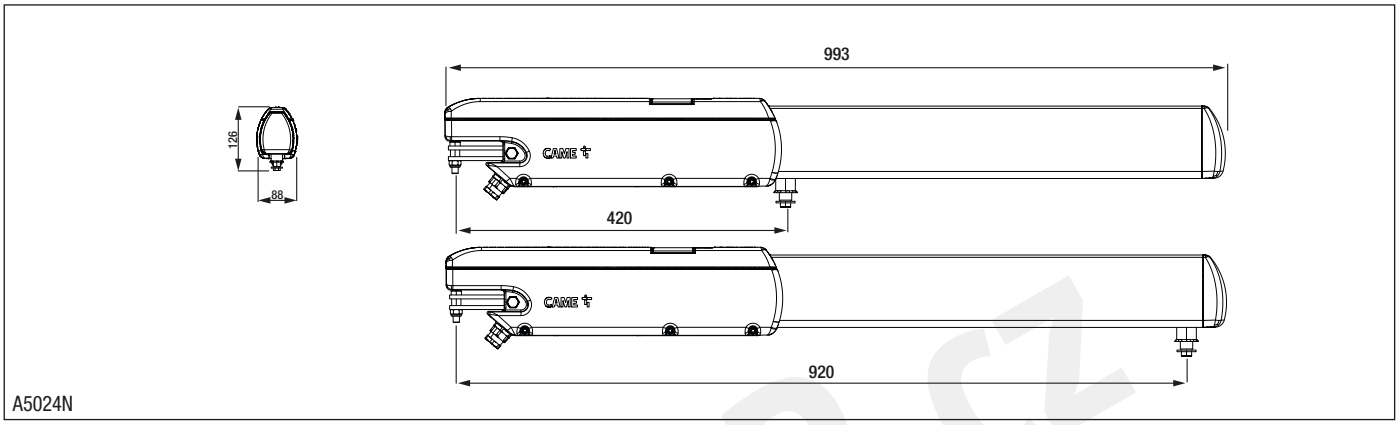


Strana 5 – Návod FA02040-EN – 03/2026 – © CAME S.p.A. – Obsah tohoto návodu se může kdykoli změnit bez předchozího upozornění. – Překlad původního návodu

Rozměry



A3024N
A3124N



A5024N

Omezení použití

MODELY	A3024N				A5024N				A3124N			
Délka křídla (m)	3	2.5	2	-	5	4	3	-	3	2.5	2	-
Hmotnost křídla (kg)	400	600	800		400	500	600		400	600	800	

⚠U křídlových bran se vždy doporučuje instalovat elektrický zámek. Zajišťuje spolehlivé zavření křídel a chrání součásti pohonu. Doporučuje se i u samosvorných pohonů – a je povinný u křídel delších než 2,5 m. U nesamosvorných pohonů je elektrický zámek nutný k zajištění zavření křídel. Za instalaci elektrického zámku odpovídá instalační technik s ohledem na rozměry a typ křídla (např. plné) a místo instalace (např. větrná lokalita).

Technické údaje

MODELY	A3024N	A5024N	A3124N
Napájení motoru (V)	24 DC	24 DC	24 DC
Příkon (W)	120	120	120
Odběr proudu (A)	Max. 10	Max. 10	Max. 10
Provozní teplota (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Skladovací teplota (°C)*	-20 ÷ +70	-20 ÷ +70	-20 ÷ +70
Tažná síla (N)	400 ÷ 4000	400 ÷ 4000	400 ÷ 4000
Doba otevření o 90° (s)	NASTAVITELNÝ	NASTAVITELNÝ	NASTAVITELNÝ
Cykly/hodina	INTENZIVNÍ PROVOZ	INTENZIVNÍ PROVOZ	INTENZIVNÍ PROVOZ
Hladina akustického tlaku (dB A)	≤70	≤70	≤70
Stupeň krytí (IP)	44	44	44
Třída izolace	I	I	I
Převodový poměr (i)	36	36	36
Hmotnost (kg)	10	11	10
Průměrná životnost (cykly)**	120.000	120.000	120.000

(*) Pokud byl výrobek předtím skladován nebo přepravován při velmi vysoké nebo velmi nízké teplotě, před instalací jej nechte při pokojové teplotě. (**) Uvedenou průměrnou životnost výrobku je třeba chápat výhradně jako orientační odhad. Platí pro běžné podmínky používání a za předpokladu, že výrobek byl nainstalován a udržován v souladu s pokyny v technickém návodu CAME. Průměrnou životnost výrobku ovlivňují, a to i výrazně, také další proměnné, například (nikoli však výhradně) klimatické a environmentální podmínky. Průměrnou životnost výrobku nezaměňujte se zárukou na výrobek.

SAVER.cz

Typy kabelů a minimální průřezy

Délka kabelu (m)	up to 20	od 20 do 30
Napájení 24 V AC	4G x 1.5 mm²	4G x 2.5 mm²

Pokud se délky kabelů liší od hodnot uvedených v tabulce, průřezy kabelů určete podle skutečného odběru připojených zařízení a v souladu s normou CEI EN 60204-1.

U více postupně zapojených zátěží na tomtéž vedení přepočítejte hodnoty v tabulce podle skutečného odběru a vzdáleností. Informace o připojení výrobků, které nejsou uvedeny v tomto návodu, najdete v dokumentaci dodané s těmito výrobky.

INSTALACE

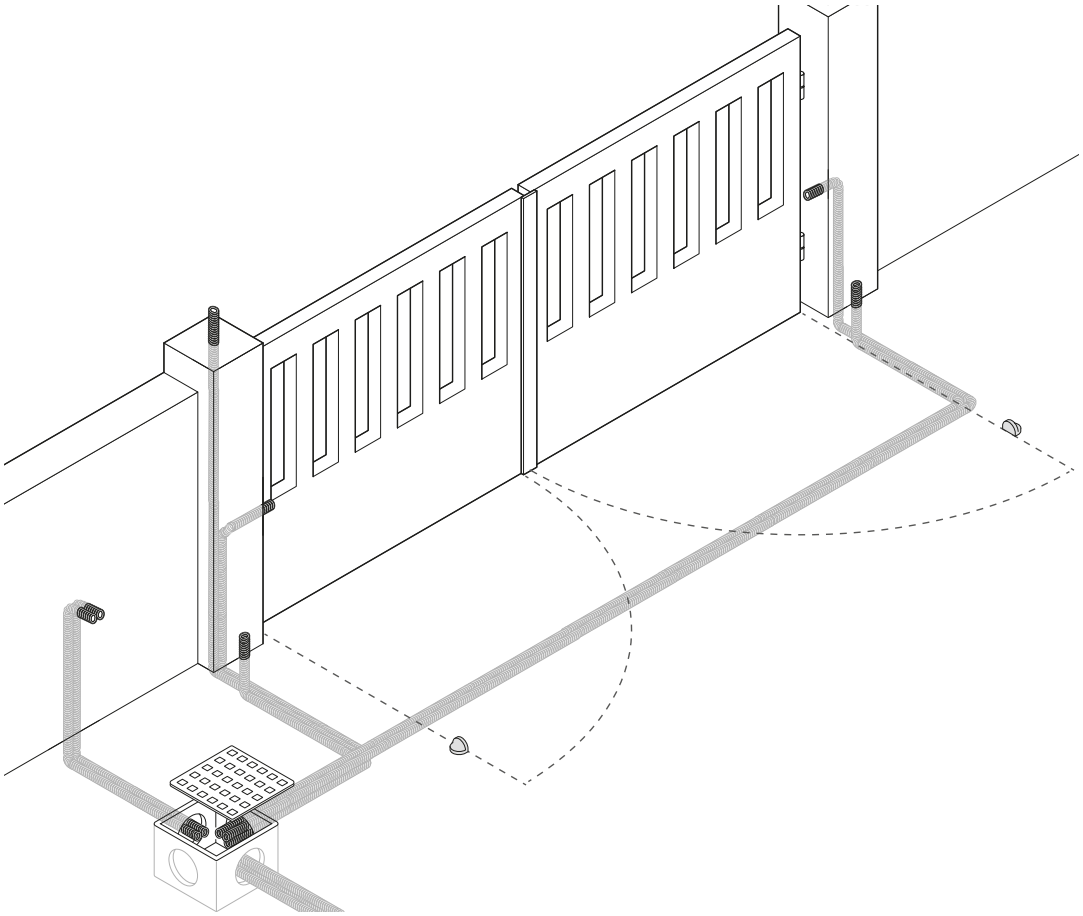
Následující obrázky jsou pouze příklady. Prostor dostupný pro montáž pohonu a příslušenství se liší podle místa instalace. Nejvhodnější řešení musí zvolit instalační technik.

Výkresy znázorňují pohon nainstalovaný na levé straně.

Přípravné práce

Připravte rozvodné krabice a ohebné chráničky potřebné pro přípojky vedoucí z rozvodné šachty.

Počet chrániček závisí na typu systému a na příslušenství, které se bude montovat.



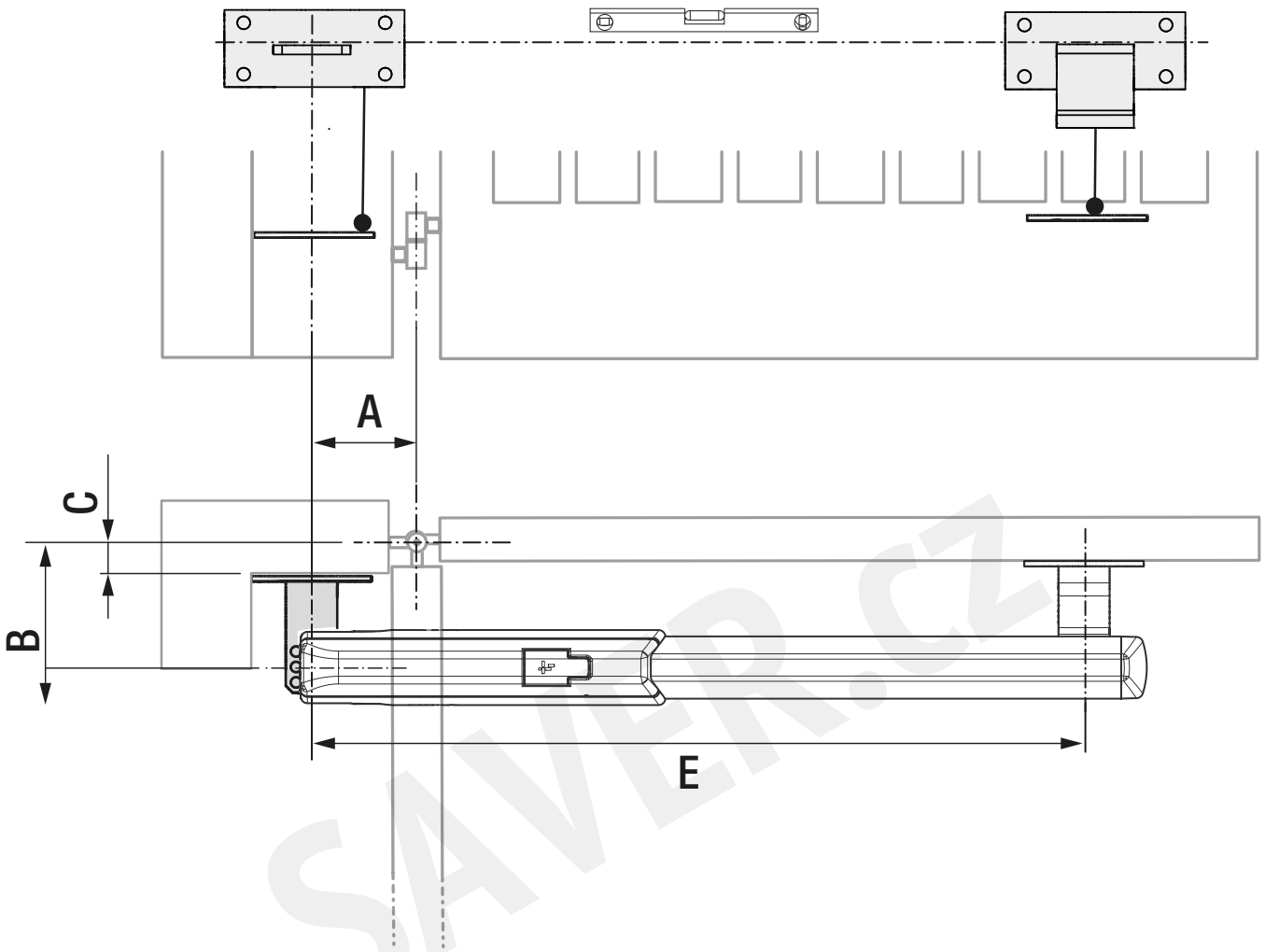
Strana 7 – Návod FA02040-EN – 03/2026 – © CAME S.p.A. – Obsah tohoto návodu se může kdykoli změnit bez předchozího upozornění. – Překlad původního návodu

Určení místa upevnění konzol

⚠ Instalujte při zavřené bráně.

📖 Dodržte hodnoty uvedené v tabulce.

Konzola na křídlo a konzola na sloup musí být vodorovně zarovnány.



SAVER.cz

A3024N **A3124N**

Otevření křídla (°)	A	B	E	C max.
90	130	130	720	60
120	130	110	720	50

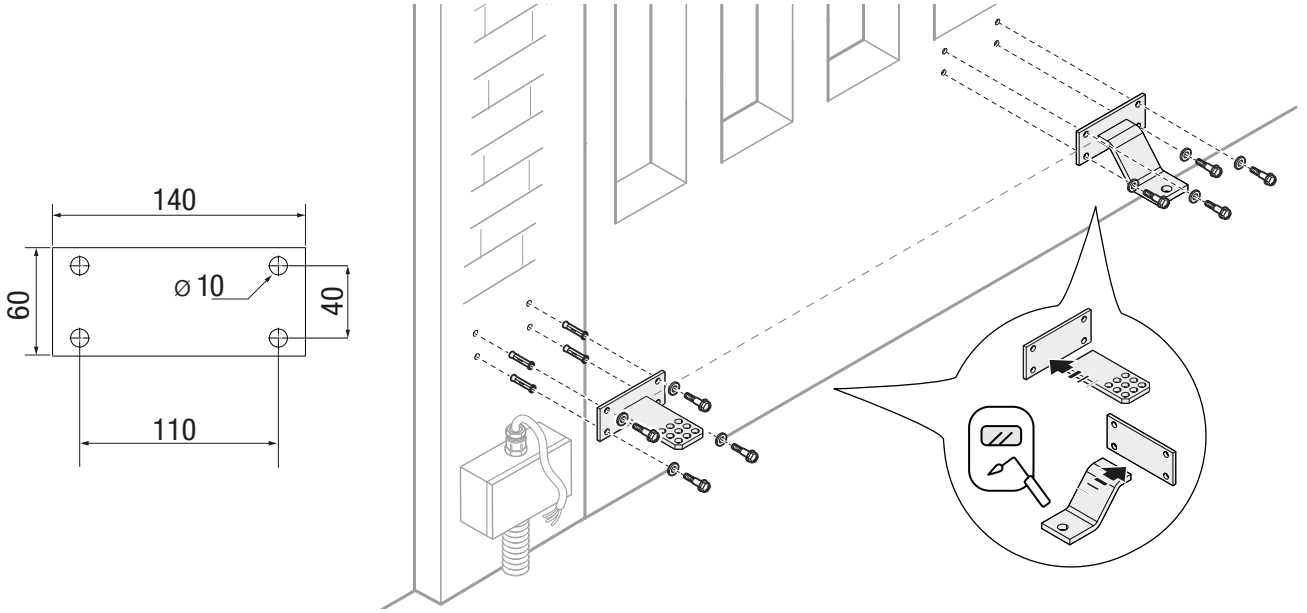
A5024N

Otevření křídla (°)	A	B	E	C max.
90	200	200	920	120
120	200	140	920	70

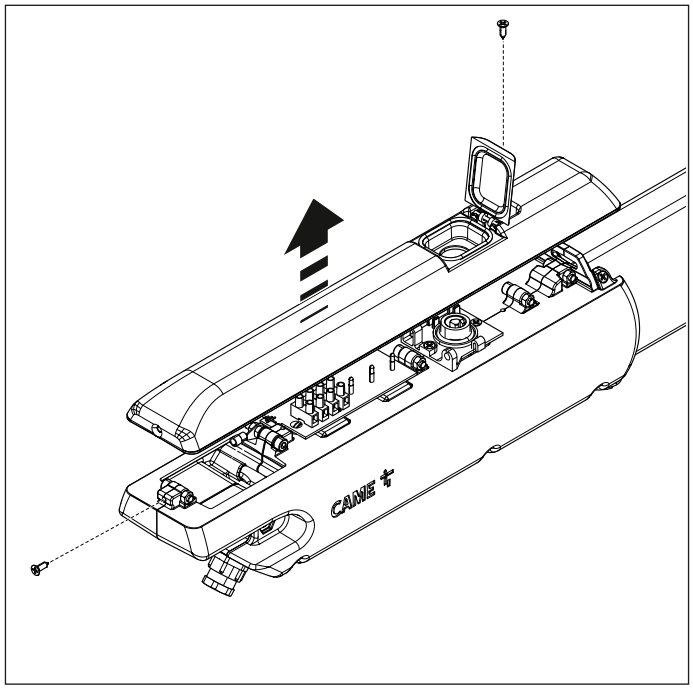
Upevnění konzol

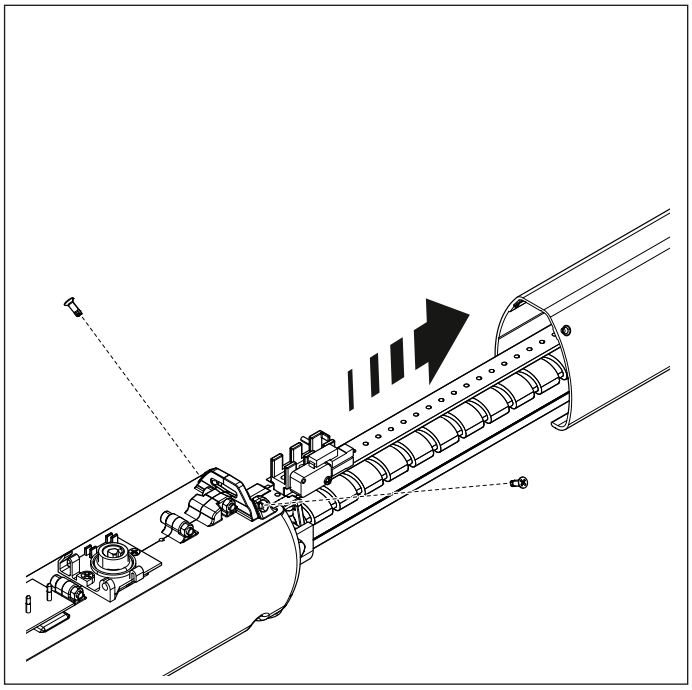
Při zavřené bráně připevněte na křídlo kotevní desku a konzolu.
Upevněte je šrouby nebo konzolu ke křídlu přivařte.

📖Otvory na upevňovací desce konzoly umožňují měnit úhel otevření křídla brány.



Příprava pohonu

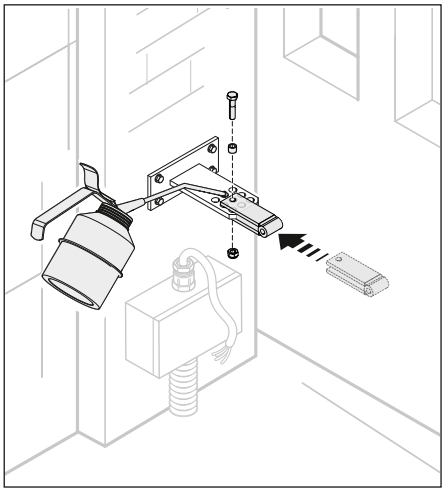


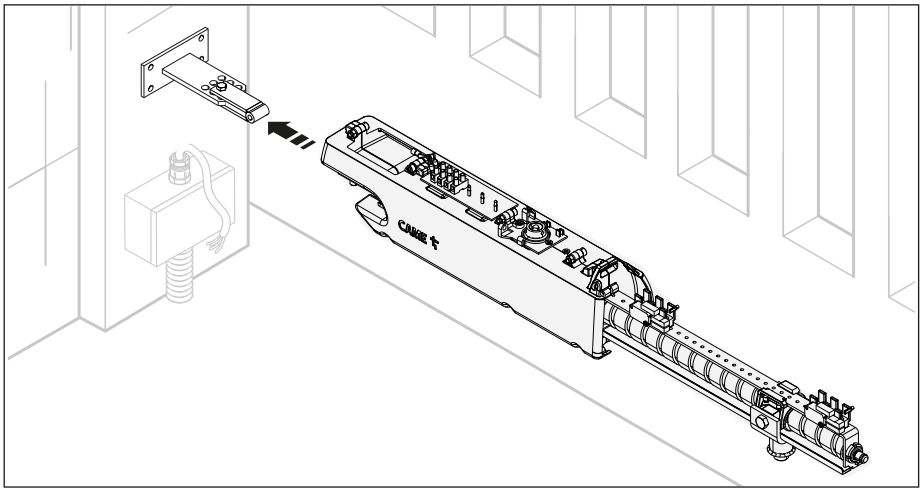


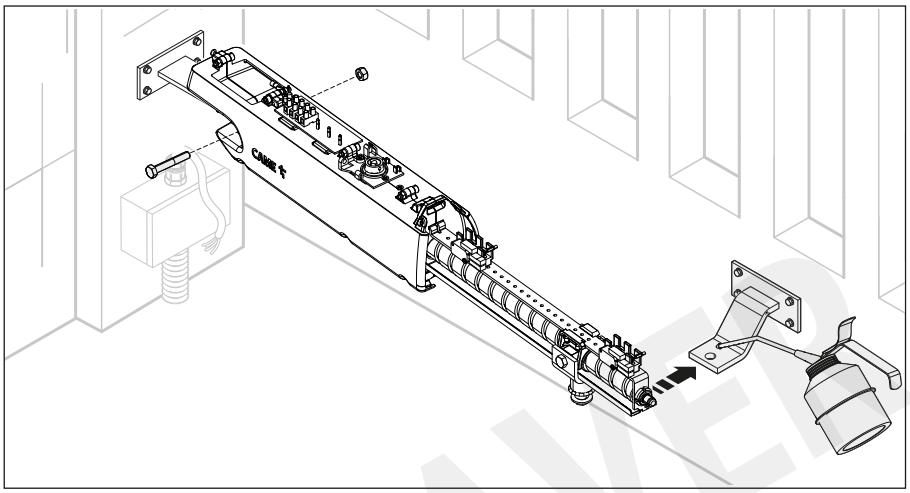
Strana 9 – Návod FA02040-EN – 03/2026 – © CAME S.p.A. – Obsah tohoto návodu se může kdykoli změnit bez předchozího upozornění. – Překlad původního návodu

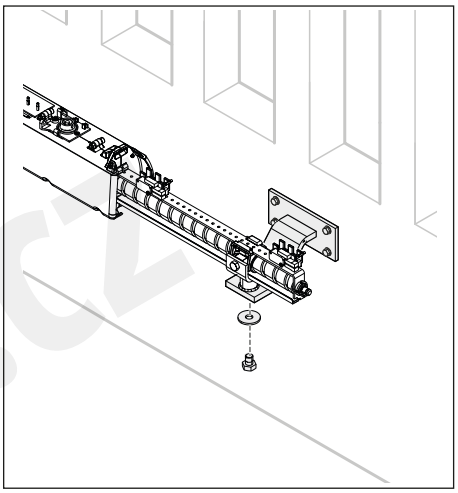
Upevnění pohonu

📖Namažte všechny pohyblivé části pohonu.







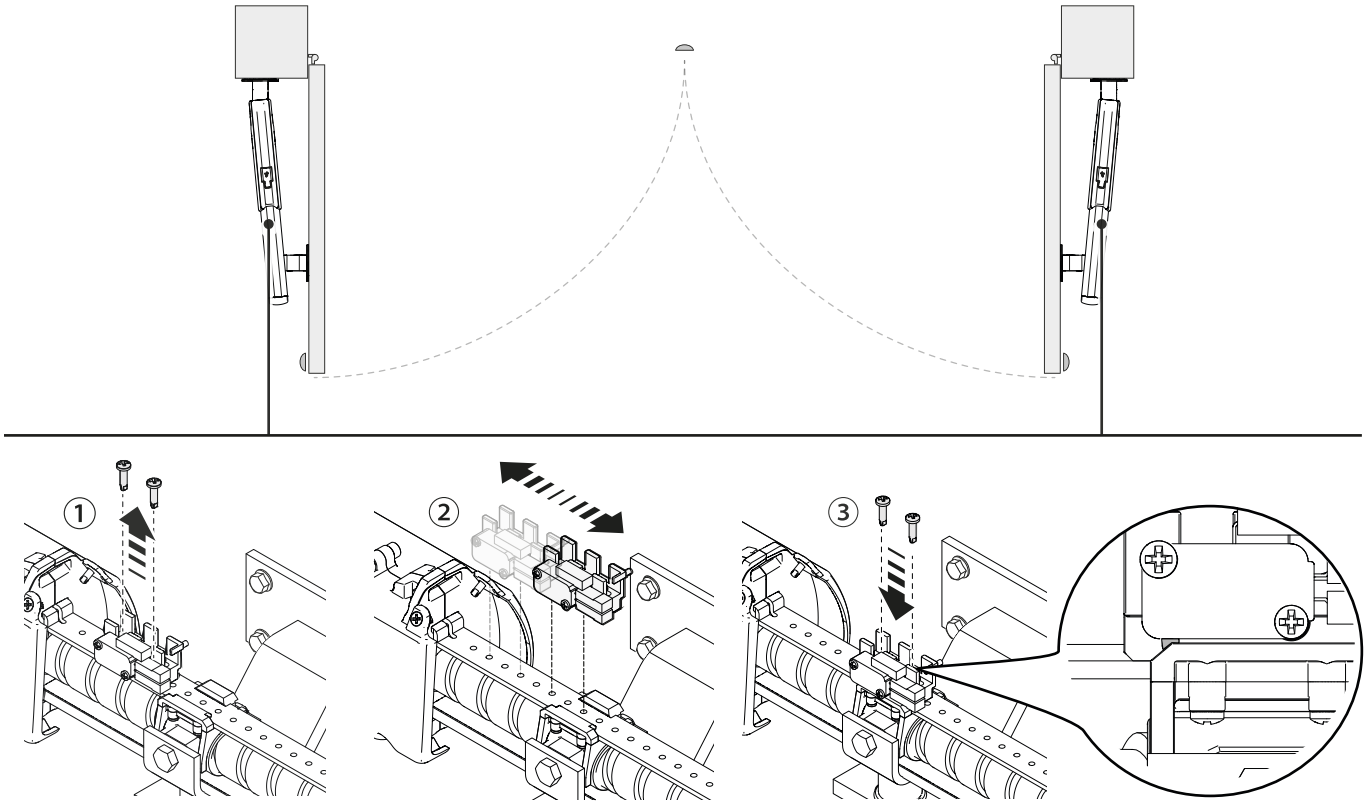


SAVER.cz

Nastavení koncových poloh otevírání

Tyto úkony proveďte na obou pohonech.

Odblokujte pohon.
Ručně otevřete křídlo do požadované polohy.
Povolte šrouby sestavy mikrospínače otevírání.
Posouvejte sestavu mikrospínače po rameni, dokud ji neaktivuje posuvné vedení upevněné na pouzdru matice. Sestavu mikrospínače znovu připevněte k rameni šrouby.



Strana 11 – Návod FA02040-EN – 03/2026 – © CAME S.p.A. – Obsah tohoto návodu se může kdykoli změnit bez předchozího upozornění. – Překlad původního návodu

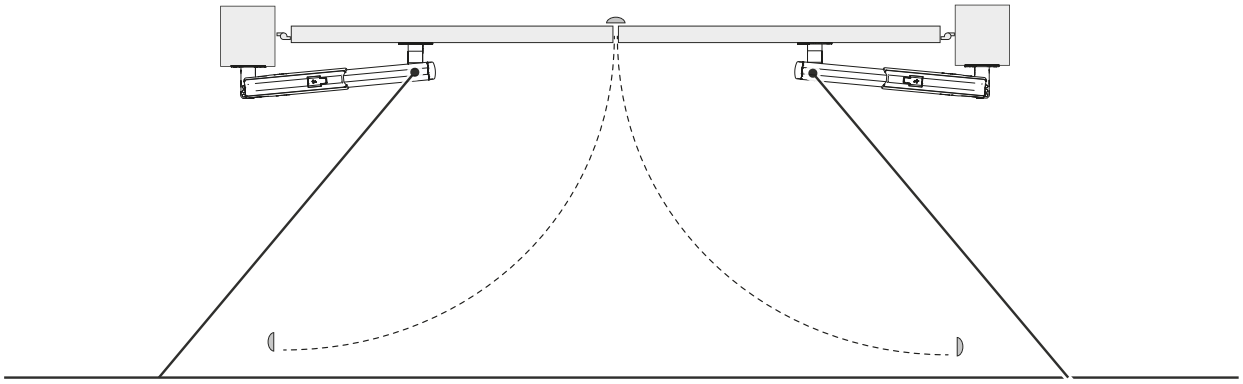
Nastavení koncových poloh zpomalení zavírání

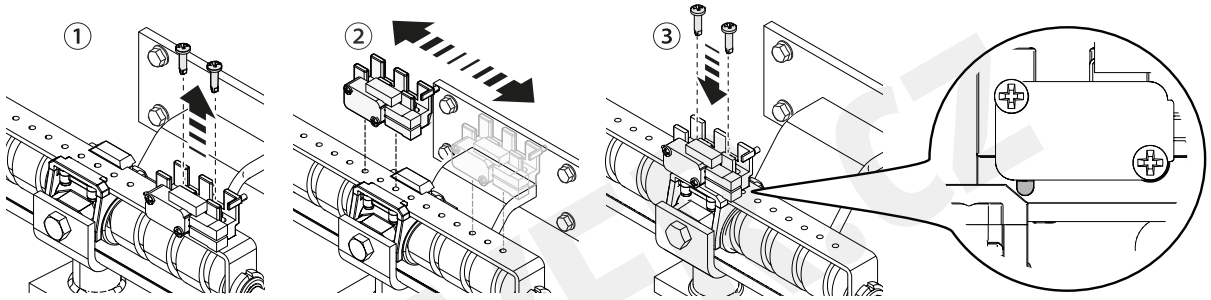
Tyto úkony proveďte na obou pohonech.

Odblokujte pohon.
Ručně zavřete křídlo do požadované polohy.
Povolte šrouby sestavy mikrospínače zavírání.
Posouvejte sestavu mikrospínače po rameni, dokud nepřejde za bod kontaktu s posuvným vedením upevněným na pouzdru matice.

Aktivace mikrospínače (stisknutá vačka) označuje začátek fáze zpomalení zavírání.

Sestavu mikrospínače znovu připevněte k rameni šrouby.



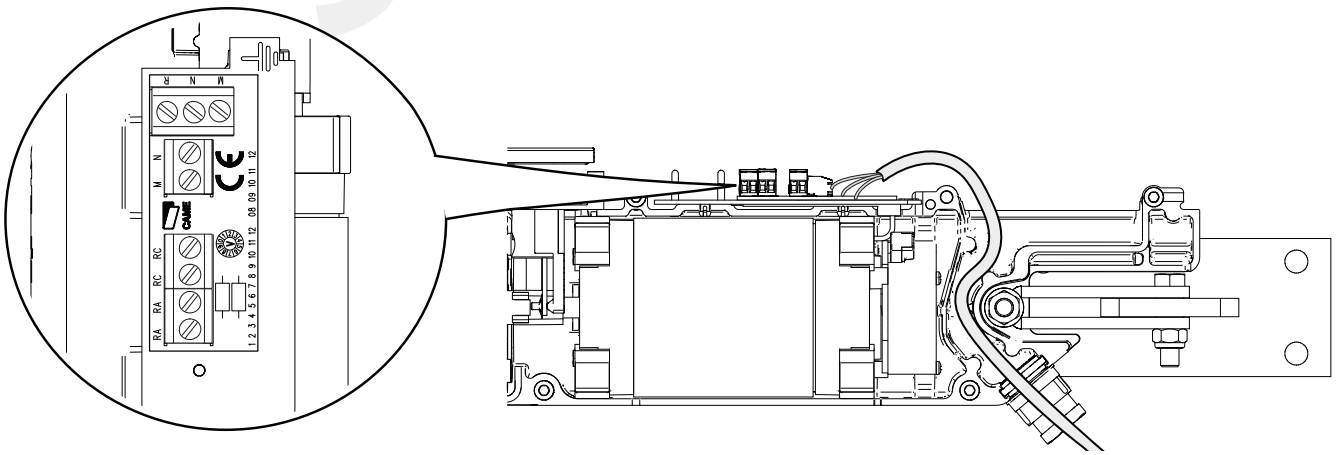


Po nastavení koncových poloh spusťte z řídicí jednotky samoučení dráhy podle pokynů v návodu k řídicí jednotce.

ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

⚠ Před prací na řídicí jednotce odpojte síťové napájení a vyjměte baterie, pokud jsou osazeny. Nesamosvorný

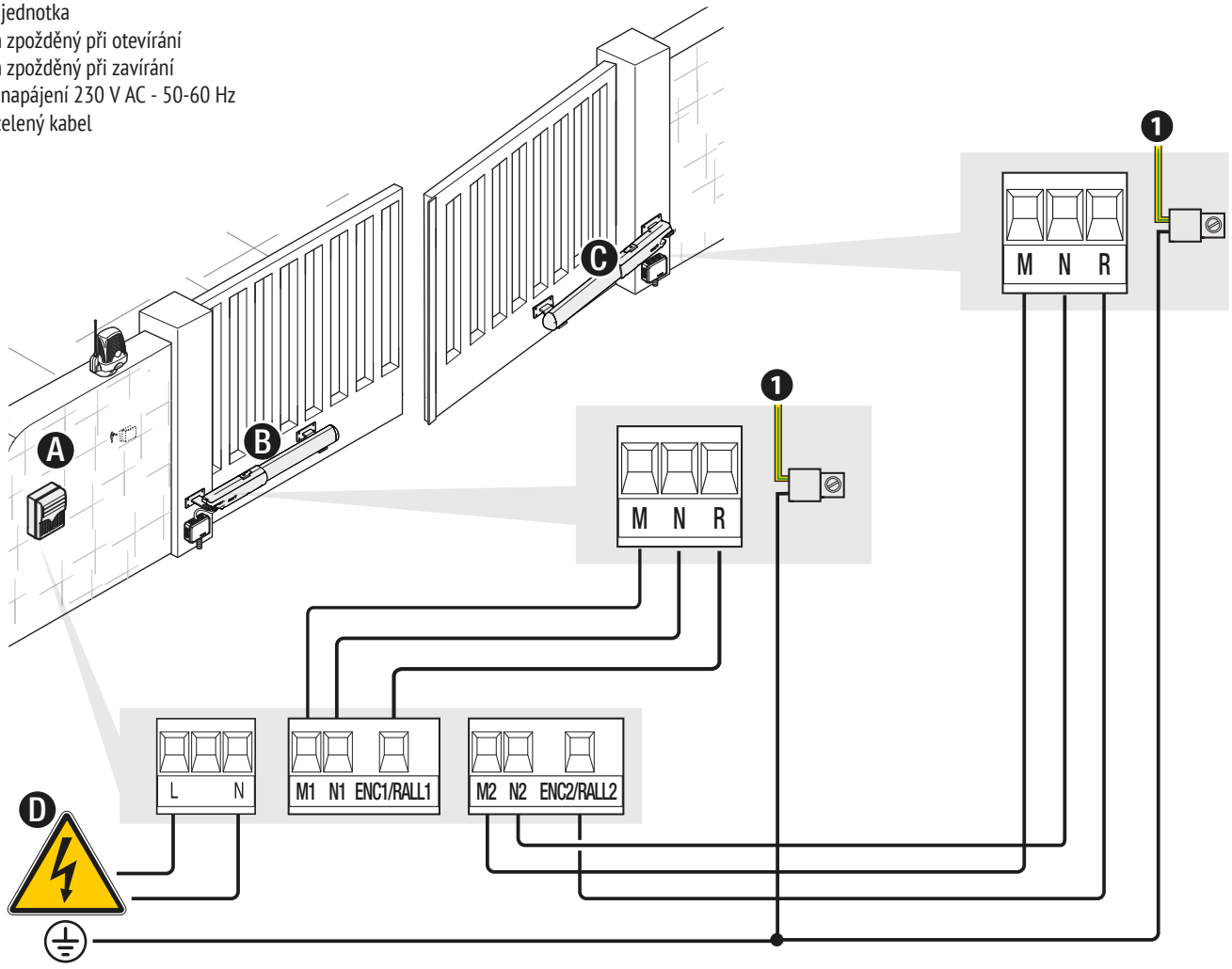
model A3124N je kompatibilní pouze s řídicími jednotkami ZLX24M nebo ZLX24S.



Pokud je v zařízení pouze jeden pohon, proveďte elektrické zapojení na pohonu (M2).

SAVE ICZ

- A Řídicí jednotka
- B Pohon zpožděný při otevírání
- C Pohon zpožděný při zavírání
- D Vstup napájení 230 V AC - 50-60 Hz
- 1 Žlutozelený kabel



Strana 13 – Návod FA02040-EN – 03/2026 – © CAME S.p.A. – Obsah tohoto návodu se může kdykoli změnit bez předchozího upozornění. – Překlad původního návodu

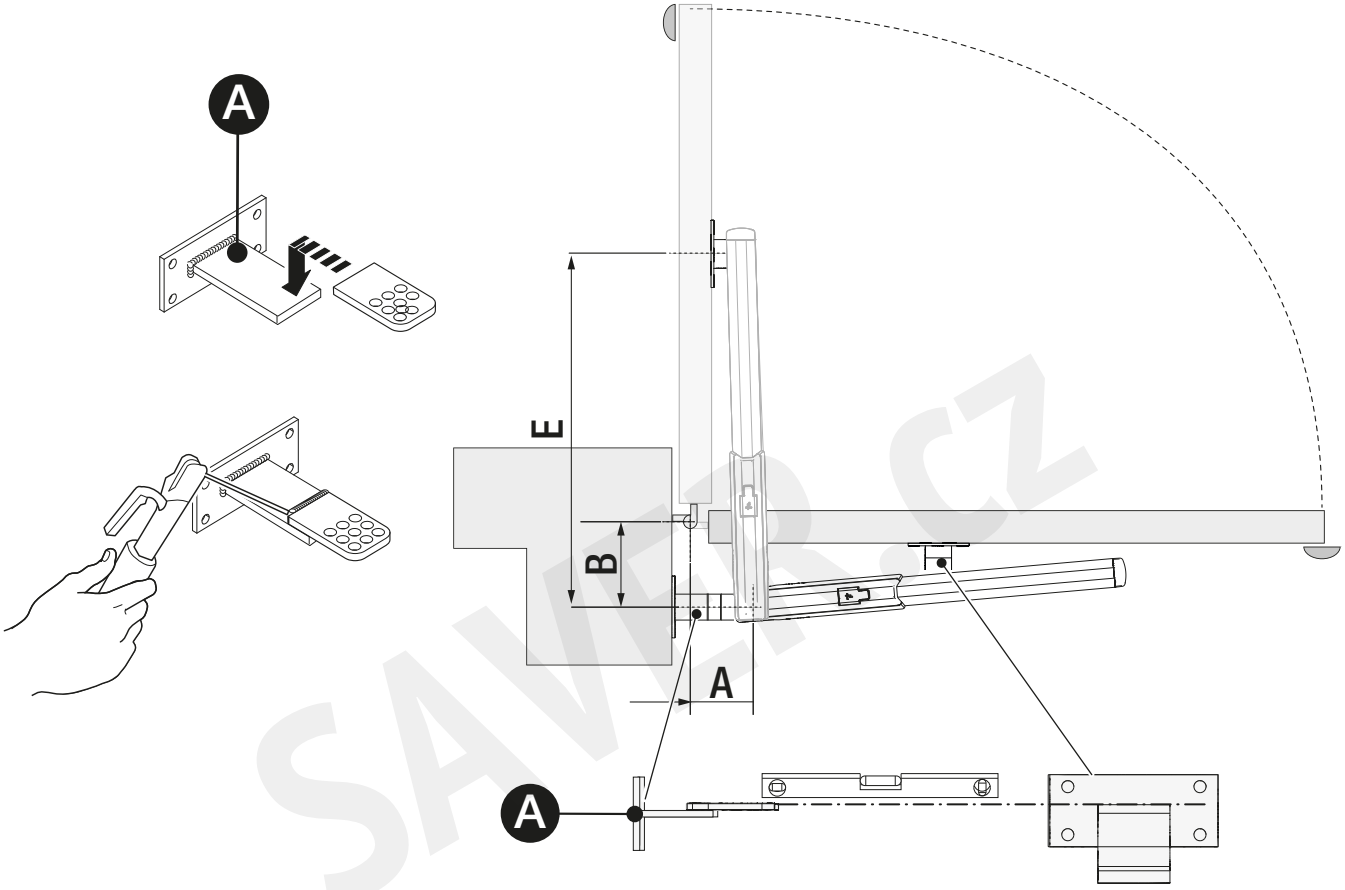
OTEVÍRÁNÍ SMĚREM VEN

Určení místa upevnění konzol

📖 Dodržte hodnoty uvedené v tabulce.

Ručně zavřete bránu.
Změřte rozměry A a B.
Přivařte konzolu na sloup k přídavné konzole a umístěte ji na místo.
Otevřete bránu nejvýše o 90° a změřte rozměr E. Připevněte druhou konzolu na křídlo.

Ⓐ Přídavná konzola (není součástí balení)



A3024N **A3124N**

Otevření křídla (°)	A	B	E
90	130	130	720

A5024N

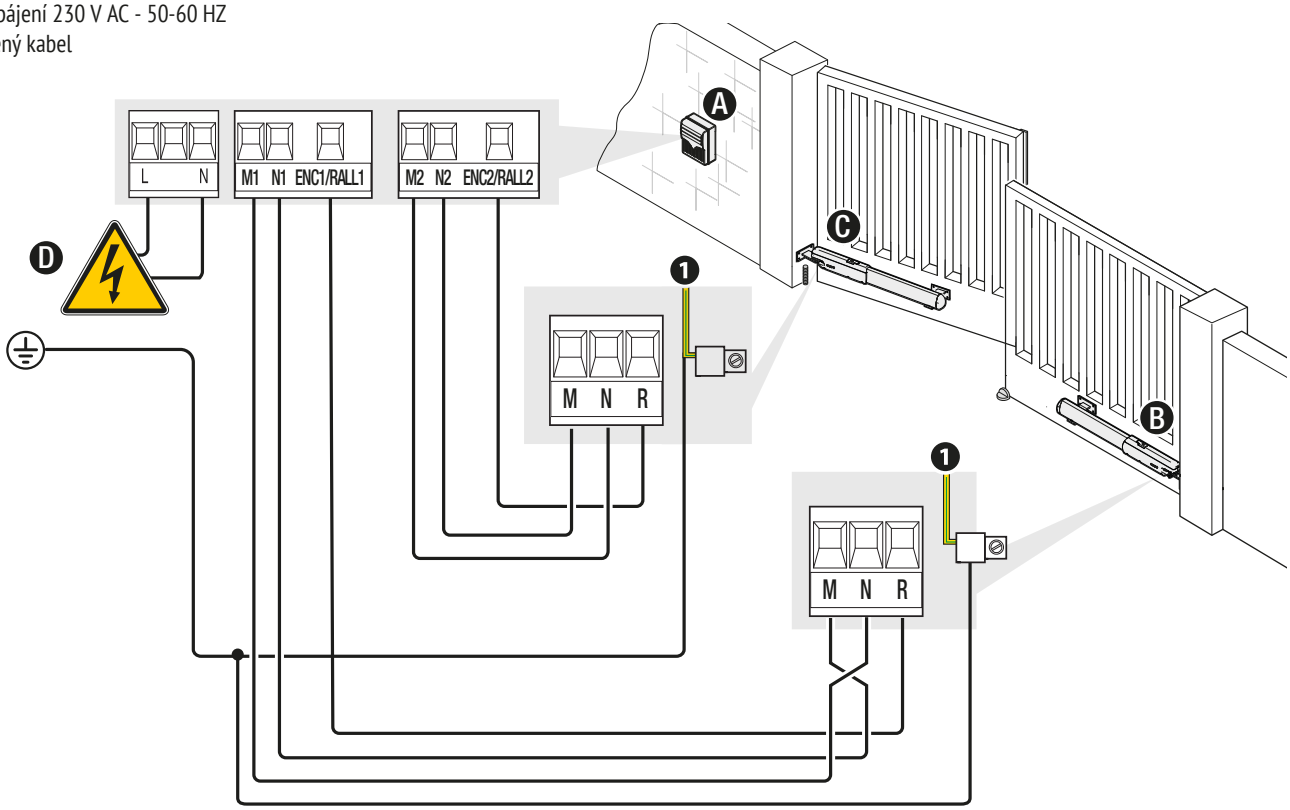
Otevření křídla (°)	A	B	E
90	200	200	920

SAVER.cz

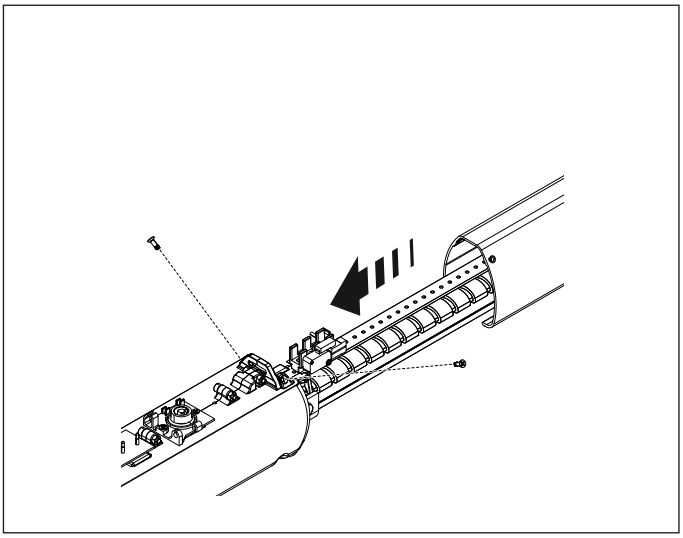
Elektrické zapojení

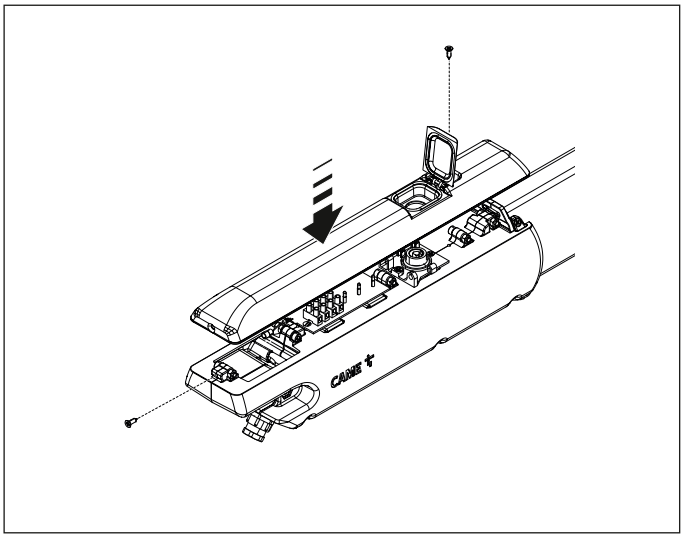
📖Pokud je v zařízení pouze jeden pohon, proveďte elektrické zapojení na pohonu (M2).

- **A** Řídicí jednotka
- **B** Pohon zpožděný při otevírání
- **C** Pohon zpožděný při zavírání
- **D** Vstup napájení 230 V AC - 50-60 HZ
- **1** Žlutozelený kabel



ZÁVĚREČNÉ ÚKONY





Strana 15 – Návod FA02040-EN – 03/2026 – © CAME S.p.A. – Obsah tohoto návodu se může kdykoli změnit bez předchozího upozornění. – Překlad původního návodu

MCBF

⚠Před jakýmkoli čištěním, údržbou nebo výměnou dílů odpojte zařízení od napájení. Tento dokument informuje
⚠instalačního technika o kontrolách, které je třeba provést při údržbě.
⚠Pokud se systém delší dobu nepoužívá, např. u instalací v sezónně zavřených objektech, odpojte napájení. Po opětovném připojení napájení zkontrolujte, zda systém funguje správně.
🕮Informace o správné instalaci a nastaveních najdete v instalačním návodu k výrobku.
🕮Informace o výběru výrobků a příslušenství najdete v našem katalogu výrobků.

Každých 20 000 cyklů – nebo alespoň každých 6 měsíců používání – je nutné provést následující údržbu.

Proveďte celkovou a úplnou kontrolu dotažení šroubů a matic.
Namažte všechny pohyblivé mechanické části.
Zkontrolujte, zda výstražná a bezpečnostní zařízení fungují správně.
Zkontrolujte opotřebení pohyblivých mechanických částí a jejich správnou funkci.
Zkontrolujte účinnost mechanismu odblokování provedením manévru s uvolněným křídlem. Křídlo nesmí být ničím brzděno.
Zkontrolujte, zda jsou kabely neporušené a správně připojené.

SAVER.cz

CAME

CAME

CAME S.P.A.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso – Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941